

УДК 316.77

DOI: 10.34670/AR.2022.18.48.016

Различия в китайских и русских манерах поведения за столом с точки зрения межкультурной коммуникативной перспективы

Ху Синьюэ

Магистрант,
Ланьчжоуский университет,
730000, Китайская Народная Республика, Ланьчжоу;
e-mail: 498441461@qq.com

Аннотация

С ростом интернационализации мира обмена между Россией и Китаем становятся все более частыми, а сотрудничество – все более тесным. Однако в силу региональных и этнических различий российский и китайский народы сформировали разный культурный фон. Различия в культурном происхождении влияют на межкультурные обмены между Россией и Китаем. Два народа с разным культурным происхождением имеют разные манеры поведения за столом в соответствующих культурах питания. Застольные манеры как основной кодекс поведения отражают культуру страны и играют чрезвычайно важную роль в межкультурной коммуникации, являясь одним из факторов, влияющих на результат межкультурного общения. В статье Китай и Россию рассматриваются в качестве примера для сравнения культуры поведения за столом в перспективе межкультурной коммуникации. Предпринимается попытка проанализировать различия в культуре поведения за столом между двумя народами и изучить причины различий, чтобы понять различия между народами, избежать недопонимания и конфликтов в процессе межкультурной коммуникации и повысить уровень успешности межкультурной коммуникации между Китаем и Россией.

Для цитирования в научных исследованиях

Ху Синьюэ. Различия в китайских и русских манерах поведения за столом с точки зрения межкультурной коммуникативной перспективы // Культура и цивилизация. 2022. Том 12. № 3А. С. 110-119. DOI: 10.34670/AR.2022.18.48.016

Ключевые слова

Межкультурная коммуникация, поведение за столом, манеры поведения, Китай, Россия.

Введение

Межкультурная коммуникация – это акт общения между группами людей с разным культурным и языковым происхождением, а также между разными странами и национальностями. Термин «межкультурная коммуникация» впервые появился и был использован в 1959 г. в книге известного американского антрополога Э.Т. Холла «Безмолвный язык», что ознаменовало рождение науки о межкультурной коммуникации.

По мнению В.В. Красных, межкультурная коммуникация – это общение между членами этнолингвистических сообществ с разными национальными когнитивными базами или между членами разных ментально-лингвистических комплексов. Иначе говоря, межкультурная коммуникация – это взаимодействие между двумя людьми с разными национальными характерами, языковыми личностями, религиозными культурами, ценностями и образом мышления на основе взаимного уважения, поиска общих черт при сохранении различий, включения и интеграции различных культур с обеих сторон.

С течением времени и развитием цивилизации манеры поведения за столом стали неотъемлемой частью неязыковой культуры и приобретают все большее значение в межкультурной коммуникации. Важно понимать и знать культуры разных стран и национальностей, использовать правильный стиль межкультурной коммуникации с каждой национальностью, преодолевать барьеры культурных различий в манерах поведения за столом и обеспечивать упорядоченную межкультурную коммуникацию.

Межкультурная коммуникация за обеденным столом

С коммуникативной точки зрения этикет – это искусство человеческого взаимодействия, способ проявления уважения и дружелюбия, который люди постепенно вырабатывают в процессе общения. Где бы ни происходило взаимодействие и общение, люди должны проявлять друг к другу уважение и дружбу с помощью этикета. С развитием времени и прогрессом общества этикет стал не только важным символом степени цивилизованности и просвещенности страны или народа, но и конкретным выражением качества нации.

Еда является частью жизни любого народа. Китайская поговорка гласит: «Еда – основа человеческого существования». Еда – основа выживания человека, и она не может быть приятной без стола. Пища любого народа, а также культура питания, которая является прямым отражением этой пищи, являются отражением уникального культурного этикета народа.

За 5000 лет существования китайской цивилизации Китай был известен как страна манер, в нем сформировалась своя уникальная и сложная культура этикета за обеденным столом. Россия как большая страна, находящаяся на стыке Европы и Азии, также разработала свою собственную систему манер поведения за столом, демонстрируя культуру застольных манер с русскими национальными особенностями. Под влиянием глобализации культурные обмены между российскими и китайскими народами становятся все более частыми, а межкультурное общение за обеденным столом часто используется для продвижения дружбы, установления дружеских отношений и содействия беспрепятственному сотрудничеству. Поэтому для достижения успешной межкультурной коммуникации за обеденным столом необходимо обращать внимание на нормы манер поведения за обеденным столом, понимать и уважать культуру манер за столом других стран.

Рассадка и этикет отъезда (выхода из-за стола)

Рассадка – первый шаг в процессе принятия пищи за столом. Китайцы также имеют четкие правила этикета рассадки за столом. Прежде всего, во время ужина хозяин должен предложить гостям сесть первыми для выражения уважения и их важности. Если в зале присутствует пожилой человек, его следует попросить сесть первым. Более формальный способ рассадки также зависит от того, с какой стороны стула следует входить (обычно с левой). Еще один важный аспект китайской традиции рассаживания заключается в том, что вам нельзя есть первым после того, как вас усадили, а также ударять палочками о посуду или стол, чтобы создать шум. В России порядок рассадки за столом строго соответствует принципу «дамы вперед»: мужчины приглашают женщин сесть первыми, а также выдвигают для них стулья, чтобы продемонстрировать уважение.

Рассадка гостей очень важна в культуре застольных манер. Восприятие концепции пространства за столом находится под культурным влиянием как русского, так и китайского народов, и поэтому рассадка гостей сильно отличается. В застольной культуре порядок рассадки отражает различный статус, положение и ранг гостей, является ключевой частью застольных манер и поэтому должен быть принят во внимание.

Традиционно китайский стол имеет квадратную форму, широко известную как стол для Восьми Небожителей, или круглую форму, которая символизирует гармонию, воссоединение и красоту. Квадратный стол, или стол с четырьмя квадратами, рассчитан на восемь человек, но почему его называют столом для Восьми Небожителей, а не столом для восьмерых? Это происходит от раннего и широко распространенного народного мифа о Восьми Небожителях, пересекающих море. Восемь Небожителей путешествовали по всему миру, используя квадратные камни в качестве столов и сидя вокруг них, чтобы пить, есть и наслаждаться пейзажами, их жизнь была свободной и счастливой. Люди стремятся жить счастливой жизнью, как Восемь Небожителей, в то же время, чтобы выразить свое уважение к предкам и помолиться за будущие поколения, они называют четыре квадратных стола столом для Восьми Небожителей.

Этикет рассадки за столом также очень продуман и следует общему принципу: «Для удобства гость находится в распоряжении хозяина дома, хозяева развлекают своих гостей от всего сердца и души». В порядке рассадки существуют традиционные концепции «Почетные гости сидят лицом на юг, общие гости сидят лицом на север» (в древние времена юг считался верховным, а север – символом поражения и подчинения; дворцы и храмы были обращены на юг, а императоры сидели на своих местах лицом к югу) и «Место напротив входной двери в столовую или зал является главным или почетным местом». За обеденным столом самый почетный гость обычно сидит в центре комнаты лицом к входной двери или лицом на юг, причем чем ближе гость сидит к этому почетному гостю, тем почетнее его статус. Хозяин, следуя правилу «гость первый», обычно садится на самое неудобное и дальнее место, т. е. возле двери, на кухне или на место для подачи. Будь то стол для Восьми Небожителей или круглый стол, рассадка за столом полностью отражает традиционную китайскую добродетель уважения к пожилым и добродетельным людям. Кроме того, гостей-мужчин и гостей-женщин обычно рассаживают отдельно, причем гости-мужчины сидят рядом с гостями-мужчинами, а гости-женщины – рядом с гостями-женщинами. Женщины обычно занимают менее важные места, что соответствует древней китайской традиции «превосходства мужчин над женщинами», хотя сегодня статус женщин в Китае повышается.

Русский стол обычно представляет собой длинный стол, два конца которого являются важными местами, а хозяин и хозяйка сидят на противоположных концах стола. Поскольку в России к женщинам относятся с заботой и уважением, им отдается приоритет в этикете рассадки, при этом главное место обычно отводится хозяйке, а хозяин сидит на втором месте, первое место обычно напротив двери, а второе – спиной к двери. Сидения расположены в соответствии с основным правилом «место справа важнее, чем место слева», так что правая сторона для конкретного сидения важнее, чем левая. За одним и тем же столом уровень уважения к гостям определяется близостью места к хозяину, и, в отличие от Китая, гости мужского и женского пола должны сидеть со скрещенными ногами, даже если они муж и жена. Почетный гость-мужчина садится рядом с хозяйкой, справа от нее, почетный гость-женщина садится справа от хозяина-мужчины, а остальные гости рассаживаются в зависимости от места хозяйки, причем правое место – самое почетное. Русский свадебный этикет в полной мере отражает национальную идеологию «женщина превыше всего, мужчины и женщины равны», которая тесно связана с русскими религиозными верованиями, так как русский народ является православным и с большим уважением относится к Деве Марии, матери Иисуса, формируя тем самым благородные чувства уважения и восхищения женщинами. Перекрестная рассадка гостей-мужчин и гостей-женщин отражает российский принцип равенства мужчин и женщин. За российским столом, после того как вы сядете на стул, поза должна быть естественной, спина должна слегка прилегать к спинке стула, а не к его краю, а сумка должна лежать не на столе, а располагаться внизу на специальной подставке или висеть на спинке стула.

Следует также отнестись серьезно к этикету ухода из-за русско-китайского стола, так как существует два вида ухода: уход в середине трапезы и уход после окончания трапезы. Если вам приходится выходить из-за стола в середине трапезы по таким причинам, как ответ на телефонный звонок, плохое самочувствие или желание сходить в туалет, вы должны быть осторожны и не вставать слишком часто, чтобы не мешать другим. Не уходите раньше времени, а если вам все же пришлось уйти, объясните хозяину свои причины и искренне извинитесь. По окончании трапезы за китайским столом гостям и старейшинам обычно оказывают почет, им нужно разрешить покинуть стол первыми. Конфуций сказал: «Когда с земляками пьете вино, вы сможете уйти не ранее, чем уйдут пожилые люди». Это означает, что, если вы пьете со своими односельчанами, вы должны подождать, пока старший выйдет из-за стола, прежде чем вы сможете выйти. Уважение к пожилым людям всегда является традиционной добродетелью китайского народа, и китайцы считают, что оно отражает личную культуру человека. В России все совсем по-другому: гость-мужчина должен встать первым и помочь гостье-женщине аккуратно отодвинуть стул, чтобы она могла легко выйти из-за стола. Это также отражает высокий моральный облик российского народа – уважать женщин и заботиться о них.

Этикет использования столовых приборов

За столом, если человек не умеет пользоваться столовыми приборами и ест в некрасивой, неопрятной манере, он может показаться некультурным. Ведь правила использования столовых приборов в застольных манерах проверены веками, поэтому поведение всех присутствующих за столом должно быть гармоничным и упорядоченным. Русские едят ножами, вилками и ложками, а китайцы пользуются палочками, у каждого свои правила и предписания по их использованию.

Китайская культура настолько обширна и глубока, что даже использование маленькой пары

палочек для еды регламентировано целым сводом правил. Палочки для еды являются основным столовым прибором на китайском обеденном столе; дизайн и правила использования палочек для еды отражают глубокое культурное наследие и уникальные культурные ценности китайского народа. Две палочки одинаковой длины – квадратная сверху, круглая снизу – воплощают китайский взгляд на природу как на Инь и Янь, достижение баланса между Инь и Янь: «при использовании одна палочка движается, а другая нет, сначала разделяются, а затем объединяются в одну». Они сотрудничают друг с другом.

В 1924 г. президент Пекинского университета Цай Юаньпэй пригласил Оле, профессора Парижского университета, на китайскую трапезу. Когда гость из Франции увидел китайские столовые приборы на столе, он сказал Цай Юаньпэю: «Вы, китайцы, используете палочки для еды вместо ножей и вилок, это не очень удобно, не так ли?» Господин Цай ответил с улыбкой: «Более 3000 лет назад наши предки также использовали ножи и вилки. Но позже они подумали, что ножи и вилки могут быть использованы как оружие для убийства людей, поэтому использовать их на ужин было недостаточно разумно. Вы знаете, что мы, китайцы, миролюбивы, поэтому, начиная с династии Шан, мы использовали палочки для еды» [Цай, 2009, 36].

Палочки для еды – это не только одна из наиболее характерных черт китайской культуры питания, но и весьма специфические нормы их правильного использования. Концы палочек должны быть выровнены, палочки держат в правой руке, при этом большой и указательный пальцы зажимают верхнюю середину палочек, а остальные три пальца естественно согнуты, чтобы держать палочки; костяшки большого, указательного и среднего пальцев держат палочки для еды так, чтобы они свободно смыкались и размыкались, верхняя костяшка большого пальца и костяшка безымянного пальца держат палочку внизу как точку опоры для удержания еды. Палочки для еды перемещаются гибким рычажным движением между большим, указательным и средним пальцами для захвата пищи. Палочки для еды всегда следует класть аккуратно справа от чаши до еды и аккуратно и продольно, и плоско посередине чаши после еды. Палочки для еды – это результат мудрости китайских предков, которые применили в их использовании некоторые знания о принципе рычага.

Палочки для еды используются практически для всего за китайским столом, кроме супа, поэтому вы должны знать о табу на использование палочек во время еды. Например, использовать одну палочку для того, чтобы ставить блюдо на стол, постоянно ковырять палочками в тарелке и переворачивать их из стороны в сторону крайне невежливо. Нельзя использовать для еды палочки разной длины. В прошлом, когда человек умирал и его клали в гроб, гроб состоял из двух коротких досок дерева спереди и сзади и трех длинных досок по бокам и снизу, т. е. ровно три длинные доски и две короткие доски. Существует китайская идиома под названием «Сань чжан лян дуань» (Непоправимое несчастье) [Ван, 2010, 81]. Если человек использует для еды палочки разной длины, это олицетворяет смерть и возможное несчастье.

Кроме того, существует уникальный китайский обычай приношения жертвы предкам. Палочки для еды кладут на чаши и горшки, в которых хранятся подношения для предков. Поэтому недопустимо класть пару палочек в рис ради удобства, так как это считается приношением жертв предкам и является главным табу в китайских манерах поведения за столом. Табу на использование палочек для еды здесь отражает отношение китайцев к смерти. Хотя жизнь и смерть являются непреодолимыми законами природы, китайская религиозная доктрина породила инстинктивный страх перед смертью из-за ужаса перед загробной жизнью.

Уронить палочки на пол – признак крайней грубости, это называется «пасть на землю и испугать богов». Китайцы считают, что поскольку все их предки лежат под землей, то уронить палочки на землю равносильно тому, чтобы потревожить их, что является актом проявления неуважения к предкам. Также нельзя показывать палочками на других, нельзя прикасаться палочками к миске и шуметь во время еды – это не только невежливо, но и означает «нет еды». Когда кто-то другой берет блюдо, избегайте переключивания своих палочек через чужие и столкновения с их палочками. Такое поведение может быть воспринято как отсутствие элементарных манер и является неприемлемым.

Основными столовыми приборами, используемыми в русской трапезе, являются ножи, вилки и ложки, которые берут свое начало от древних привычек кочевников Европы, поедавших жареное мясо ножами, которые они носили с собой. Доказано, что использование столового ножа, вилки и ложки стало общепринятым в России только во время правления Петра I [Ван, 1999, 358]. Ритуал использования ножа, вилки и ложки передавался из поколения в поколение и выработал систематизированный набор правил. Перед едой нож, вилку и ложку обычно кладут по принципу «слева вилка, справа нож»: нож и вилка по обе стороны от тарелки, лезвием внутрь, ложка для первого блюда справа от ножа, ложка и вилка для десерта перед тарелкой, а чашка справа сверху от тарелки (см. рис. 1).



Рисунок 1. Размещение ножей, вилок, ложек и бокалов за русским столом [Как обращаться..., www]

Все столовые приборы справа от тарелки держат в правой руке, а все столовые приборы слева – в левой, при этом вилка в левой руке служит для поддевания пищи, а нож в правой – для нарезания пищи. На официальных банкетах не следует постоянно использовать ножи и вилки. Если вы не едите некоторое время, положите нож и вилку в виде восьмерки, лезвием к себе, а зубьями вниз. В ожидании второго блюда положите нож и вилку «крестом»: нож горизонтально, лезвием к себе, а вилку вертикально. В конце трапезы нож и вилку кладут вертикально параллельно друг другу в центре тарелки, лезвием наружу, а зубьями вверх. Существуют также правила, как держать нож и вилку. Рекомендуется держать вилку зубцами вниз, не разрешается есть ножом, а также отрезать кусок пищи и затем класть его в рот, чтобы он не остыл до готовности. Держите ручку ножа и вилки в руке, а начало лезвия – указательным пальцем правой руки. Например, чтобы отрезать кусок мяса, вилку и нож нужно держать под небольшим углом. Бульон в тарелке следует употреблять после того, как съели немного мяса, с помощью

маленькой десертной ложки. Ложкой зачерпните суп от себя, чтобы не испачкать одежду, затем ешьте суп с края ложки, держа ее параллельно губам и слегка наклоняя, чтобы завершить процесс еды. Ложки из супа не следует класть на стол во время или после еды, только на тарелку. Если еду не нужно резать (например, выпечку, суфле, вареные яйца, пудинги), используйте только вилку и держите ее в правой руке.

Различия между русской и китайской посудой привели к различиям в этикете. Это породило российскую «цивилизацию ножа и вилки» и китайскую «цивилизацию палочек для еды». Важно уважать культуру друг друга и ознакомиться с табу, чтобы избежать неловкости и дискомфорта при общении между двумя народами.

Этикет питания

Самое главное различие между китайским и русским этикетом питания – форма питания, обусловленная различиями в национальном характере. Когда речь заходит о китайском этикете питания, нужно говорить о китайской форме совместного обеда. Будь то обычная трапеза дома или поход в ресторан с друзьями, чтобы насладиться вкусной едой, если есть два или более людей, обедающих вместе, китайцы всегда собираются за столом, чтобы вместе насладиться едой на столе, и это называется «совместная трапеза». Традиция совместной трапезы зародилась более 1000 лет назад во времена династии Тан, когда китайцы во время небольших семейных трапез и больших банкетов садились за стол и ели вместе, отражая китайскую конфуцианскую идею «Хэ» (гармонии) и стремление китайского народа к живой, воссоединенной и полноценной атмосфере, а также важность коллективизма.

В России используется формат раздельного питания, будь то в семье или на банкете. Россияне сами заказывают еду, выбирают то, что хотят, и наслаждаются едой на своих тарелках, не мешая друг другу. Такой способ питания демонстрирует чувство независимости русских людей, их нацеленность на самосознание и самовыбор, а также то значение, которое они придают развитию своей личности и индивидуальности. Это отражает индивидуальную направленность российского народа, его относительно слабое чувство семьи по сравнению с китайцами, акцент на индивидуальных ценностях и личных интересах, избегание коллективных ограничений и запретов там, где это возможно.

По сравнению с русской формой раздельного питания, совместная трапеза облегчает общение и выражение эмоций. Формат раздельного питания и сегодня имеет незаменимые преимущества, поскольку позволяет избежать заболеваний, передающихся оральным путем, при этом сокращая количество отходов, обеспечивая принятие пищи в соответствии с потребностями, что способствует развитию хороших пищевых привычек. В последние годы, в условиях мировой пандемии, важно пропагандировать раздельное питание, чтобы предотвратить распространение новой коронавирусной инфекции.

Китайцы всегда почитали манеры «цюань» и «жан» за обеденным столом, и хозяева всегда любят уговаривать своих гостей выпить и подают им еду, опасаясь, что гостям может не хватить еды и питья. В произведении поэта династии Сун Ян Вэйчжэня «Цзян цзинь цю» хозяева держат в руках аппетитную курицу и баранину, чтобы убедить гостя попробовать и съесть побольше. В своем стихотворении поэт династии Мин Шэнь Чжоу пишет: «Хозяин уговаривал гостя пить всю ночь, как будто боялся, что утром тот не будет молодым человеком». Все это примеры китайского гостеприимства и того, как гостей уговаривают пить и подают еду. Русские обычно не подают еду, когда гости уже сыты, и, хотя им нравится пить, почти никогда

уговаривают своих гостей выпить больше. Энтузиазм же китайцев в уговаривании гостей выпить и есть больше может восприниматься русскими как утомительный и странный обычай.

В России нет культуры убеждения, но русская культура тостов имеет долгую историю, как и китайская культура убеждения людей выпить и поесть. Неотъемлемой частью русского застолья является тост, который обычно состоит из добрых пожеланий и похвалы хорошим качествам человека. Тосты обычно начинают произносить через 10-15 минут после начала вечеринки или после подачи горячих блюд и десертов. Все гости за русским столом, кроме хозяина и особо важных гостей, могут произнести тост с добрыми пожеланиями и похвалой. Тост не должен быть длинным и скучным и должен быть искренним по содержанию. Традицию произнесения тостов можно увидеть не только на больших праздниках, она также популярна на семейных вечеринках. Если вы гость в доме друга, последний тост должен быть за хозяйку. Самое частое слово в тосте русских – любовь. Они любят свою страну, природу, своих друзей и семью и выражают свою любовь прямолинейно в тосте.

В китайском столовом этикете также существуют некоторые табу, в том числе следующие: берите меньше блюд за один раз; ешьте меньше или не ешьте блюда, которые находятся далеко от вас; не издавайте звуков, когда едите или пьете; есть суп следует ложкой, маленькими глотками, не поднося миску ко рту. Если суп слишком горячий, подождите, пока он остынет, не дуйте на него с шуткой и не пейте его из тарелки с таким же шумом. Если вы подаете еду гостям или старшим, лучше всего подать им палочки для еды, предназначенные для подбирания пищи, а не для ее самостоятельного приема; подносите к старшим гостям блюда, находящиеся на столе далеко от них. Если за одним столом сидят руководители, пожилые люди или гости, попросите их первыми пробовать еду при подаче нового блюда или по очереди просите их пробовать первыми, чтобы показать, как вы их цените. Когда едите рыбы головы, позвоночник или кости, не выплевывайте их и не бросайте на пол, а медленно кладите их в свою тарелку, рядом со столом или на заранее приготовленный лист бумаги. Что касается табу русского пищевого этикета, то у русских принято произносить тосты. За русским столом надо прекратить есть, поднять бокал и внимательно выслушать тост, а не есть, наливать вино, зажигать сигарету или разговаривать с самим собой. Если во время еды у вас выскользнет столовый прибор, не стоит наклоняться и поднимать его самостоятельно, нужно попросить об этом официанта.

Заключение

Застольные манеры – культурный показатель народа, на который влияют культурные традиции и национальные особенности. С течением времени культурный обмен и интеграция между российским и китайским народами становятся все более распространенными. Для облегчения общения все больше и больше людей изучают языки друг друга, и важно изучить язык, а также культурные различия между Россией и Китаем, чтобы действительно преодолеть языковой барьер и найти комфортный способ общения между народами.

Являясь средством культурной передачи и платформой для общения, стол играет важную роль в межкультурной коммуникации между российским и китайским народами, а этикет застолья ценится в обеих странах. В контексте межкультурной коммуникации мы должны изучать и уважать манеры поведения за столом друг друга и понимать различия между застольными культурами двух стран, чтобы лучше осуществлять межкультурную коммуникацию.

Библиография

1. Ван С. Культурные различия между Китаем и Японией с точки зрения этикета использования палочек для еды // Фэй Тянь. 2010. № 20. С. 81-82.
2. Ван Ч. Русская национальная культура. М.: Мир книги, 1999.
3. Как обращаться со столовыми приборами по правилам этикета. URL: https://www.knigge.ru/stolovi_etiket.html
4. Цай Д. Палочки для еды, пальцы, ножи и вилки: культура, стоящая за тремя способами еды // Фуцзянь-тайваньский культурный обмен. 2009. № 3. С. 32-37.

Differences between Chinese and Russian table manners from the perspective of intercultural communication

Xinyue Hu

Master's Degree Student,
Lanzhou University,
730000, Lanzhou, People's Republic of China;
e-mail: 498441461@qq.com

Abstract

The article aims to identify differences between Chinese and Russian table manners from the perspective of intercultural communication. The People's Republic of China and the Russian Federation are communicating more and more frequently and cooperating more and more closely with the deepening of global internationalization, but Russian and Chinese people have formed different cultural backgrounds due to the regional and ethnic differences, and the differences in cultural backgrounds affect intercultural communication between China and Russia. Chinese and Russian people with different cultural backgrounds have different table manners in their food cultures. Table manners as a basic code of conduct reflect the culture of a country and play an important role in intercultural communication, which is one of the factors affecting the results of intercultural communication. The author of the article makes an attempt to compare Russian and Chinese cultures of table manners from the perspective of intercultural communication, carries out an analysis of the differences in the culture of table manners between the two peoples and explores the reasons for these differences in order to understand the differences between the peoples, to avoid misunderstanding and conflict in the process of intercultural communication and to improve the success of intercultural communication between China and Russia.

For citation

Hu Xinyue (2022) Razlichiya v kitaiskikh i russkikh manerakh povedeniya za stolom s tochki zreniya mezhkul'turnoi kommunikativnoi perspektivy [Differences between Chinese and Russian table manners from the perspective of intercultural communication]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 12 (3A), pp. 110-119. DOI: 10.34670/AR.2022.18.48.016

Keywords

Intercultural communication, table behavior, demeanor, China, Russia.

References

1. Cai D. (2009) Palochki dlya edy, pal'tsy, nozhi i vilki: kul'tura, stoyashchaya za tremya sposobami edy [Chopsticks, fingers, knives and forks: the culture behind the three ways of eating]. *Futszyan'-taivan'skii kul'turnyi obmen* [Fujian-Taiwan cultural exchange], 3, pp. 32-37.
2. *Kak obrashchat'sya so stolovymi priborami po pravilam etiketa* [How to handle cutlery according to the rules of etiquette]. Available at: https://www.knigge.ru/stolovi_etiket.html [Accessed 19/05/22].
3. Wang S. (2010) Kul'turnye razlichiya mezhdru Kitaem i Yaponiei s tochki zreniya etiketa ispol'zovaniya palochek dlya edy [Cultural differences between China and Japan in terms of chopstick etiquette]. *Fei Tyan'* [Fei Tian], 20, pp. 81-82.
4. Wang Z. (1999) *Russkaya natsional'naya kul'tura* [Russian national culture]. Moscow: Mir knigi Publ.